

## ROZHODNUTIE RADY 2013/382/SZBP

z 15. júla 2013,

ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 22. marca 2010 prijala rozhodnutie 2010/168/SZBP<sup>(1)</sup>, ktorým sa pán Vygaudas UŠACKAS vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Afganistane. Mandát OZEÚ končí 30. júna 2013.
- (2) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť o ďalšie obdobie v trvaní 12 mesiacov.
- (3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

## Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Vygaudasa UŠACKASA ako OZEÚ v Afganistane sa týmto predlžuje do 30. júna 2014. Mandát OZEÚ sa môže ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

## Článok 2

## Ciele politiky

OZEÚ zastupuje Úniu a v úzkej koordinácii so zástupcami členských štátov v Afganistane presadzuje ciele politiky Únie v Afganistane. Konkrétne, OZEÚ:

- a) prispieva k vykonávaniu spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu a vedie vykonávanie akčného plánu EÚ o Afganistane a Pakistane, pokiaľ ide o Afganistan, a spolupracuje pritom so zástupcami členských štátov v Afganistane;
- b) podporuje politický dialóg medzi Úniou a Afganistanom;
- c) podporuje vedúcu úlohu Organizácie spojených národov (OSN) v Afganistane s osobitným dôrazom na lepšiu koordináciu medzinárodnej pomoci, a presadzuje tým vykoná-

vane komuniké z konferencií v Londýne, Kábule, Bonne, Istanbule, Chicagu a Tokiu, ako aj príslušných rezolúcií OSN.

## Článok 3

## Mandát

OZEÚ v úzkej spolupráci so zástupcami členských štátov v Afganistane na účely plnenia mandátu:

- a) presadzuje názory Únie na politický proces a vývoj v Afganistane;
- b) udržiava úzke styky s príslušnými afganskými inštitúciami, najmä s vládou a parlamentom, ako aj miestnymi orgánmi a podporuje ich rozvoj. OZEÚ je v styku aj s ostatnými afganskými politickými skupinami a inými príslušnými aktérmi v Afganistane;
- c) udržiava úzke styky s príslušnými medzinárodnými a regionálnymi zainteresovanými stranami v Afganistane, najmä s osobitným splnomocnencom generálneho tajomníka OSN a vysokým civilným predstaviteľom Organizácie Severoatlantickej zmluvy a inými kľúčovými partnermi a organizáciami;
- d) poskytuje poradenstvo v otázke pokroku pri plnení cieľov spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu, akčného plánu EÚ o Afganistane a Pakistane, pokiaľ ide o Afganistan, a konferencií v Kábule, Bonne, Istanbule, Chicagu a Tokiu, a to najmä v týchto oblastiach:
  - budovanie civilných kapacít, najmä na nižšej ako celoštátnej úrovni,
  - dobrá správa vecí verejných a zriaďovanie inštitúcií potrebných na existenciu právneho štátu, najmä nezávislého súdnictva,
  - volebné reformy,
  - reformy sektora bezpečnosti vrátane posilňovania justičných inštitúcií, národnej armády a policajného zboru, a predovšetkým rozvoja civilnej policajnej služby,
  - podpora rastu, a to prostredníctvom poľnohospodárstva a rozvoja vidieka,
  - plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu v oblasti ľudských práv vrátane dodržiavania práv osôb patriacich k menšinám a práv žien a detí,
  - dodržiavanie demokratických zásad a zásad právneho štátu,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 75, 23.3.2010, s. 22.

- podpora účasti žien vo verejnej správe, v občianskej spoločnosti a – v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 1325 (2000) – na mierovom procese,
  - plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu vrátane spolupráce v rámci medzinárodného úsilia v boji proti terorizmu, nedovolenému obchodovaniu s drogami a obchodovaniu s ľuďmi, ako aj šíreniu zbraní vrátane zbraní hromadného ničenia a súvisiaceho materiálu,
  - podpora humanitárnej pomoci a pokojný návrat utečencov a osôb vysídlených v rámci krajiny a
  - zvyšovanie účinnosti prítomnosti a činností Únie v Afganistane a prispievanie k vypracúvaniu pravidelných výročných správ o vykonávaní akčného plánu EÚ, o ktoré požiadala Rada;
- e) aktívne sa zúčastňuje na miestnych koordinačných fórach, akým je napríklad Spoločná rada pre koordináciu a monitorovanie, a zároveň zabezpečuje informovanie nezúčastnených členských štátov o rozhodnutiach prijatých na tejto úrovni;
- f) poskytuje poradenstvo v otázkach účasti a pozície Únie na medzinárodných konferenciách v súvislosti s Afganistanom;
- g) aktívne sa zapája do podpory regionálnej spolupráce prostredníctvom relevantných iniciatív vrátane istanbulskeho procesu a konferencie regionálnej hospodárskej spolupráce v prospech Afganistanu (RECCA);
- h) prispieva k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv a usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach postihnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tomto smere.
- i) podľa potreby podporuje inkluzívny mierový proces, ktorý sa uskutočňuje pod vedením Afganistanu a ktorého cieľom je politické urovanie v súlade s podmienkami stanovenými na konferencii v Bonne.

#### Článok 4

##### Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu pod vedením VP.
2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) je s OZEÚ v úzkom spojení a je hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.
3. OZEÚ úzko spolupracuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a jej príslušnými útvarmi.

#### Článok 5

##### Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 je 6 585 000 EUR.
2. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

#### Článok 6

##### Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie tímu. Tím zahŕňa odborníkov na osobitné politické otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ bezodkladne a pravidelne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.
2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov takého vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. Na prácu s OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo do ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, vysielajúcej inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

#### Článok 7

##### Výsady a imunity OZEÚ a personálu OZEÚ

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie osobitného zástupcu EÚ a členov personálu OZEÚ, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskou krajinou. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

#### Článok 8

##### Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

## Článok 9

**Prístup k informáciám a logistická podpora**

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým relevantným informáciám.
2. Delegácie Únie a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

## Článok 10

**Bezpečnosť**

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade so svojím mandátom a v závislosti od bezpečnostnej situácie na území, za ktoré zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod priamym vedením OZEÚ, predovšetkým tak, že:

- a) na základe usmernení ESVČ vypracuje bezpečnostný plán konkrétnej misie, v ktorom sa stanovujú fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia pre konkrétnu misiu, upravuje riadenie bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenie bezpečnostných incidentov, a ktorého súčasťou je pohotovostný a evakuačný plán misie;
- b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti misie;
- c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelila ESVČ;
- d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a správy o vykonávaní mandátu.

## Článok 11

**Podávanie správ**

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. V prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosielaajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ na odporúčanie VP alebo PBV podáva správy Rade pre zahraničné veci. V súlade s článkom 36 zmluvy sa OZEÚ môže podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.

## Článok 12

**Koordinácia**

1. OZEÚ v záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie prispieva k jednotnosti, konzistentnosti a účinnosti činnosti Únie a pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie a činnosti členských štátov pôsobili súdržne. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie, ako aj s činnosťou OZEÚ pre Strednú Áziu a s delegáciou Únie v Pakistane. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Únie.

2. V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcimi delegácií Únie a vedúcimi misiami členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ poskytuje vedúcemu policajnej misie EÚ v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) usmernenia týkajúce sa miestnej politickej situácie. OZEÚ a veliteľ civilnej operácie sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne.

## Článok 13

**Pomoc súvisiaca s nárokmí**

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ v Afganistane a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na tento účel.

## Článok 14

**Preskúmanie**

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží VP, Rade a Komisii správu o pokroku do konca decembra 2013 a na konci svojho mandátu súhrnnú správu o jeho vykonávaní.

## Článok 15

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2013.

V Bruseli 15. júla 2013

Za Radu  
predseda  
V. JUKNA